

---

## NOTICE OF PROTECTED PROPERTY RIGHTS

*Notificación Sobre Derechos de Propiedad Protegida*

Case No. \_\_\_\_\_

_____	§	IN THE JUSTICE COURT OF
VS.	§	Harris County, Texas
_____	§	Precinct ____ Place ____
Judgment Creditor (Plaintiff)	§	
Judgment Debtor (Defendant)	§	

You received this notice because your money or property has been frozen or “seized” (taken) to pay a debt judgment against you. **You may be able to get your money or property back, so read this notice carefully.** If you are an individual (not a company), certain laws, called “exemptions,” protect your money and property from being used to pay this debt, and you may have the right to get your protected money or property unfrozen and returned to you.

*Usted recibió esta notificación porque su dinero o propiedad han sido inmovilizados o “incautados” (se los han quitado) como pago de una deuda decretada en juicio en contra suya. **Usted puede conseguir que se le regrese su dinero o propiedad, por ello lea esta notificación cuidadosamente.** Si usted es una persona física (y no una compañía), hay ciertas leyes llamadas “exenciones” que protegen su dinero y propiedad de ser utilizados para el pago de una deuda, y pudiera tener derecho a recuperar su dinero o propiedad que están protegidos y no son embargables.*

**To get your protected money or property back, you must:**  
***Para que le regresen su dinero o propiedad protegidos, usted deberá:***

- **Fill out the “Protected Property Claim Form”** that is included with this notice; and / *Llenar el “Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida” que se incluye en esta notificación;* y
- **“File” (turn in) the form immediately** to the court listed at the top of this notice. / *“Presentar” (entregar) el formulario de inmediato ante el tribunal indicado en la parte superior de esta notificación.*

The following is a list of the types of money and property that may be protected: / *La siguiente es una lista de la clase de propiedad y dinero que podrían estar protegidos:*

- Current wages for personal services  
*Sueldo actual por servicios prestados*
- Social Security Administration benefits, including Social Security Retirement, SSI, SSDI  
*Beneficios de la Administración del Seguro Social, incluyendo Pensión del Seguro Social, SSI, y SSDI*
- Veterans Administration benefits  
*Beneficios de la Administración de Veteranos*
- Railroad Retirement Board benefits  
*Beneficios del Consejo de Jubilación de Empleados Ferroviarios*
- Office of Personnel Management retirement benefits  
*Beneficios de jubilación de la Oficina Administrativa del Personal*
- FEMA disaster benefits  
*Beneficios de FEMA por causa de desastres*

- Workers' compensation benefits  
*Beneficios por accidentes laborales*
- Unemployment benefits  
*Beneficios por desempleo*
- Child support, alimony, and spousal support  
*Manutención a menores, pensión alimenticia, y manutención conyugal*
- Pension and retirement benefits  
*Beneficios de pensión y jubilación*
- Proceeds from the sale of a homestead within 6 months after the sale  
*Ingresos recibidos dentro de los 6 meses después de la venta de la vivienda principal*
- Tax-deferred retirement accounts, like 401(k) and IRA accounts  
*Cuentas de inversión para jubilación con impuestos diferidos, como las 401(k) e IRA*
- Professionally prescribed health aids, like hearing aids and CPAP machines  
*Dispositivos de salud recetados por un profesional, tales como aparatos auditivos y respiratorios CPAP*
- Education savings accounts  
*Cuentas de ahorros para gastos educativos*
- Health savings accounts  
*Cuentas de ahorro para gastos medicos*
- Temporary Assistance for Needy Families ("TANF") funds  
*Fondos de Asistencia Pública Temporal para Familias Necesitadas ("TANF")*
- Life insurance policy or annuity benefits  
*Beneficios de seguro de vida o de anualidades*
- Bible or other sacred religious book  
*La Biblia u otros libros sagrados religiosos*

In addition, the following types of property may be protected up to a combined value of \$50,000 for a single person or \$100,000 for a family: / *Además, las siguientes clases de propiedad pudieran estar protegidas hasta por un valor combinado de \$50,000 dólares para una sola persona o \$100,000 dólares para una familia:*

- Home furnishings, including family heirlooms / *Mobiliario del hogar, incluyendo herencias de generaciones*
- Food and similar items for consumption / *Alimentos y artículos similares de consume*
- Farming or ranching vehicles and implements / *Vehículos e implementos agrícolas y de ganadería*
- Tools, equipment, items, or vehicles used for a job / *Herramientas, equipo, artículos, o vehículos de trabajo*
- Clothes / *Ropa*
- Jewelry up to \$12,000 for a single person or \$25,000 for a family / *Joyas por un valor de hasta \$12,000 dólares para una sola persona o \$25,000 dólares para una familia*
- 2 firearms / *2 armas de fuego*
- Athletic and sporting equipment / *Equipo atlético y deportivo*
- 1 motor vehicle for each member of the family / *1 vehículo automotriz para cada miembro de la familia*
- 2 horses, mules, or donkeys with food on hand and riding equipment / *2 caballos, mulos, o burros con su alimento y equipo para montarlos*
- 12 head of cattle with food on hand / *12 cabezas de ganado con su alimento*
- 60 head of other livestock with food on hand / *60 cabezas de ganadería diversa con su alimento*
- 120 fowl with food on hand / *120 aves de corral con su alimento*
- Household pets / *Animales domésticos y mascotas*
- Unpaid commissions for personal services up to \$12,500 for a single person or \$25,000 for a family / *Comisiones pendientes por servicios prestados hasta por \$12,500 dólares para una sola persona o \$25,000 para una familia*

### **Need help? / ¿Necesita ayuda?**

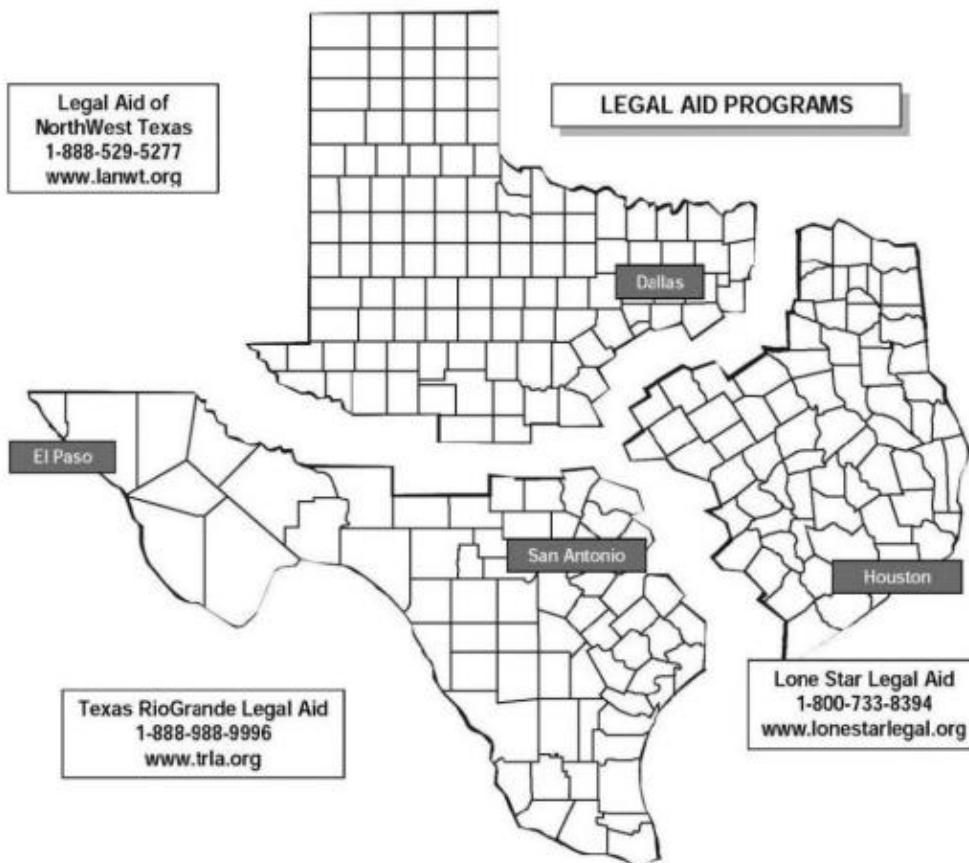
Learn more about exemptions and the judgment enforcement process at [www.texaslawhelp.org/exempt-property](http://www.texaslawhelp.org/exempt-property) or by scanning this QR code with your camera phone:

Obtenga mayor información sobre sus exenciones y el proceso ejecutorio (judgment enforcement) del fallo judicial (judgment) yendo a [www.texaslawhelp.org/exempt-property](http://www.texaslawhelp.org/exempt-property) o escaneando este código QR con la cámara de su celular:



You may file these forms yourself, but you are encouraged to get a lawyer to help you. **For information on free and low-cost legal services**, visit [www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid](http://www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid) or call the legal aid office that serves your area: Lone Star Legal Aid at (800) 733-8394. You can also call the State Bar of Texas lawyer referral service at (800) 252-9690.

*Usted mismo puede presentar estos formularios ante tribunales, pero se le aconseja que contrate a un abogado que le ayude. Para información sobre cómo obtener servicios de asesoría legal gratuitos o a un bajo costo, visite el sitio [www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid](http://www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid) o llame a la oficina de asistencia legal que presta servicios en su área: Lone Star Legal Aid al (800) 733-8394. También puede llamar al Servicio de Información de Referencia de Abogados en el Colegio de Abogados de Texas al (800) 252-9690.*



## Instructions for Protected Property Claim Form

### *Instrucciones para Llenar el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida*

#### **What is the Protected Property Claim Form? / ¿Qué es el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida?**

Federal and state laws, called “exemptions,” protect your money and property from being used to pay a debt judgment against you. Fill out the Protected Property Claim Form and “file” it (turn it in) with the court to try to get back your protected money or property that has been frozen or taken.

*Hay leyes federales y estatales conocidas como “exenciones”, que protegen su dinero y propiedad de ser utilizados para el pago de una deuda decretada en juicio en su contra. Llene el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida y “preséntelo” (entreguelo) ante el tribunal para tratar de recuperar su dinero o propiedad protegidos que le hayan quitado o embargado.*

#### **How do I use the Protected Property Claim Form? / ¿Cómo utilizar el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida?**

1. Read these instructions. / *Lea estas instrucciones.*
2. Fill out the Protected Property Claim Form, including the Certificate of Service. More detailed instructions for filling out the Protected Property Claim Form are included in the form. / *Llene el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida, incluyendo el Certificado de Emplazamiento. En el formulario están incluidas instrucciones más detalladas para presentar ante el tribunal el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida.*
3. Make a copy of your completed Protected Property Claim Form to keep for yourself. / *Haga una copia del Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida que ha llenado, para que usted la conserve.*
4. “File” (turn in) your completed Protected Property Claim Form with the court listed at the top of the Notice of Protected Property Rights. You may turn in the Protected Property Claim Form in person, by mail, or using the eFile system. If you use eFile, be sure to mark that the Protected Property Claim Form has sensitive data. / *Llene el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida y “preséntelo” (entreguelo) ante el tribunal indicado en la parte superior de la Notificación Sobre Derechos de Propiedad Protegida. Usted puede entregar su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida en persona, por correo, o a través del sistema eFile en línea. Si utiliza eFile, asegúrese de indicar que su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida contiene datos confidenciales.*
5. The same day you turn in your completed Protected Property Claim Form to the court, you must mail or email copies of it to everyone listed in the section of the Protected Property Claim Form titled “Interested Persons to Notify.” This is called “service,” and it is an important step. **If you skip this step, the court may refuse to return your money or property.** / *El mismo día que presente ante el tribunal su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida una vez lleno, deberá enviar copias por correo regular o correo electrónico a todos aquellos enumerados en la sección del Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida intitulada “Personas interesadas a notificar”. Este paso es muy importante y se le conoce como “emplazamiento”. De no hacerlo, el tribunal podría rehusarse a devolverle su dinero o propiedad.*

### **What happens next? / ¿Cuál es el siguiente paso?**

The court should schedule a hearing within 10 days after it receives your completed Protected Property Claim Form to decide if your money or property is protected. The court will send you the date and time of the hearing at the mailing or email address you gave in your Protected Property Claim Form. If you think the court has received your Protected Property Claim Form, but you have not been notified of the hearing date and time, call the court.

*El tribunal habrá de fijar una audiencia dentro de los 10 días siguientes después de recibir su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida una vez lleno, en la que se habrá de decidir si su dinero o propiedad están protegidos por ley. El tribunal le enviará la fecha y hora de esta audiencia al domicilio o correo electrónico que usted proporcionó en su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida. Si usted piensa que el tribunal ya recibió su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida y no se le ha informado la fecha y hora de su audiencia, llame al tribunal.*

### **Don't miss your hearing! / ¡No falte a su audiencia!**

Make sure to attend the hearing. **If you do not attend, the court may refuse to return your money or property.** At the hearing, you will need to tell the court what money or property has been frozen or taken and why it is protected under federal or state exemption laws. Bring documents or other items that show that your money or property is protected and the value of your property, like:

*Asegúrese que asiste a su audiencia. Si no asiste, el tribunal pudiera rehusarse a devolverle su dinero o propiedad. Durante la audiencia, usted tendrá que informarle al tribunal qué dinero o propiedad le han quitado o embargado y por qué están protegidos bajo las leyes de exención federales o estatales. Presente al tribunal documentos u otros artículos que demuestren que su dinero o propiedad sí están protegidos y el valor de esta propiedad, por ejemplo:*

- Account statements showing deposits of protected money, and copies of recent pay stubs; / *Estados de cuenta mostrando depósitos de dinero protegidos y copias de talonarios de cheques recientes;*
- A letter from a government agency awarding benefits such as Social Security retirement income; / *Carta de una entidad gubernamental en la que se otorgan beneficios, tales como ingresos por pensión del Seguro Social;*
- A divorce decree for alimony, child support, or spousal support; or / *Decreto de divorcio ordenando el pago de manutención a menores, manutención conyugal, o pensión alimenticia ordenada por un tribunal en otro estado; o*
- A certificate of title for any vehicle that has been taken. / *Título de propiedad de cualquier vehículo que se le haya quitado.*

## Need help? / ¿Necesita Ayuda?

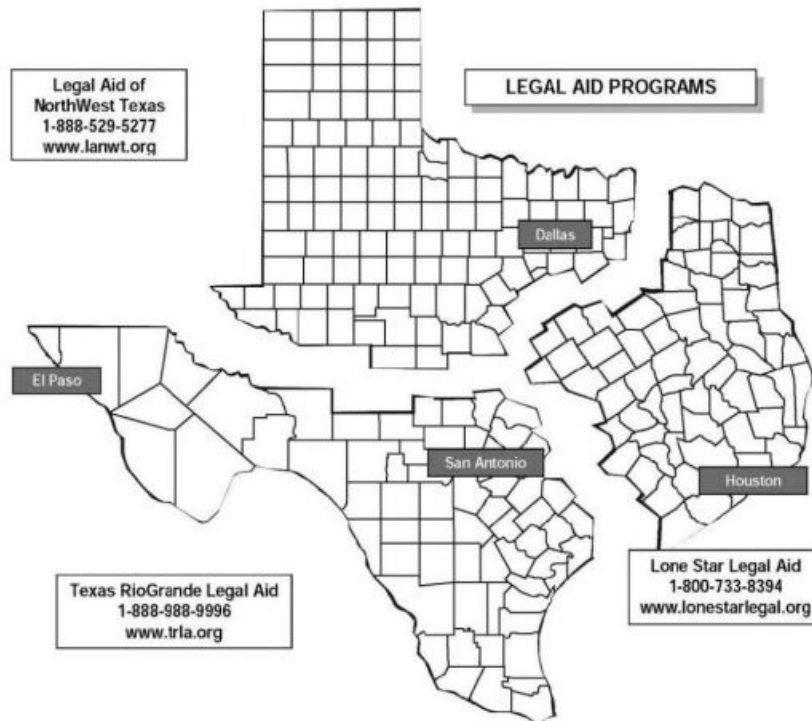
Learn more about exemptions and the judgment enforcement process at [www.texaslawhelp.org/exempt-property](http://www.texaslawhelp.org/exempt-property) or by scanning this QR code with your camera phone:

*Obtenga mayor información sobre sus exenciones y el proceso ejecutorio (judgment enforcement) del fallo judicial (judgment) yendo a [www.texaslawhelp.org/exempt-property](http://www.texaslawhelp.org/exempt-property) o escaneando este código QR con la cámara de su celular:*



You may file these forms yourself, but you are encouraged to get a lawyer to help you. **For information on free and low-cost legal services**, visit [www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid](http://www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid) or call the legal aid office that serves your area: Lone Star Legal Aid at (800) 733-8394. You can also call the State Bar of Texas lawyer referral service at (800) 252-9690.

*Usted mismo puede presentar estos formularios ante tribunales, pero se le aconseja que contrate a un abogado que le ayude. **Para información sobre cómo obtener servicios de asesoría legal gratuitos o a un bajo costo**, visite el sitio [www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid](http://www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid) o llame a la oficina de asistencia legal que presta servicios en su área: Lone Star Legal Aid al (800) 733-8394. También puede llamar al Servicio de Información de Referencia de Abogados en el Colegio de Abogados de Texas al (800) 252-9690.*



**NOTICE: THIS DOCUMENT CONTAINS SENSITIVE DATA**  
**ATENCIÓN: ESTE DOCUMENTO CONTIENE DATOS CONFIDENCIALES**

The below "case style" should already be filled in by the Receiver or Judgment Creditor. It should match the information listed at the top of the Notice of Protected Property Rights. If it does not, contact the court listed at the top of the Notice of Protected Property Rights for help.

*El título de la causa arriba mencionada ya debió ser llenado por el Embargante o Acreedor del Fallo. Debe coincidir con la información que encabeza la Notificación de Derechos de Propiedad Protegida. Si no coincide, consulte al tribunal que encabeza la Notificación de Derechos de Propiedad Protegida.*

Case No. \_\_\_\_\_

	§	IN THE JUSTICE COURT OF
Judgment Creditor (Plaintiff)	§	
VS.	§	Harris County, Texas
	§	
	§	Precinct ____ Place ____
Judgment Debtor (Defendant)	§	

**Protected Property Claim Form**  
**Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida**

**1. Your Information** (Fill in the blanks below.) / **Sus datos** (Llene las líneas a continuación.)

My full name (First, Middle, Last) is: / *Mi nombre y apellidos son:* \_\_\_\_\_

My address is: / *Mi dirección es:* \_\_\_\_\_

My phone number is: / *Mi teléfono es:* \_\_\_\_\_

My email I check often is: / *El correo electrónico que reviso frecuentemente es:* \_\_\_\_\_

If you do not check your email often, leave this blank. / *Si no revisa su correo electrónico con frecuencia, deje la línea en blanco.*

The last three numbers of my driver's license are: / *Las tres últimas cifras de mi licencia de conducir son:* \_\_\_\_\_

If the case against you is before a justice of the peace, leave this blank. If you do not have a driver's license, leave this blank. / *Si el caso en su contra es ante un juez de paz, deje la línea en blanco. Si no tiene licencia de conducir, déjela en blanco.*

The last three numbers of my social security number are: / *Las tres últimas cifras de mi número del Seguro Social son:* \_\_\_\_\_. If the case against you is before a justice of the peace, leave this blank. If you do not have a social security number, leave this blank. / *Si el caso en su contra es ante un juez de paz, deje la línea en blanco. Si no tiene un número de Seguro Social, déjela en blanco.*

**2. Exemption Claim(s)** (Check all the below boxes that apply.) / **Reclamo de Exención(es)** (Marque todas las casillas de abajo que correspondan.)

Some of my money or property has been frozen or taken. It is protected and should be returned to me because it is:

*Parte de mi propiedad o dinero me han sido inmovilizados o me los han quitado. Tienen protección y se me deben devolver porque se trata de:*

Current wages for personal services / *Sueldo actual por servicios prestados*

Social Security Administration benefits, including Social Security Retirement, SSI, and SSDI / *Beneficios de la Administración del Seguro Social, incluyendo Pensión del Seguro Social, SSI, y SSDI*

Veterans Administration benefits / *Beneficios de la Administración de Veteranos*

Railroad Retirement Board benefits / *Beneficios del Consejo de Jubilación de Empleados Ferroviarios*

Office of Personnel Management retirement benefits / *Beneficios de jubilación de la Oficina Administrativa del Personal*

FEMA disaster benefits / *Beneficios de FEMA por causa de desastres*

Workers' compensation benefits / *Beneficios por accidentes laborales*

Unemployment benefits / *Beneficios por desempleo*

Child support, alimony, and spousal support / *Manutención a menores, pensión alimenticia y manutención conyugal*

Pension and retirement benefits / *Beneficios de pensión y jubilación*

Proceeds from the sale of a homestead within 6 months after the sale / *Ingresos recibidos dentro de los 6 meses después de la venta de la vivienda principal*

Tax-deferred retirement accounts, like 401(k) and IRA accounts / *Cuentas de inversión para jubilación con impuestos diferidos, como las 401(k) e IRA*

Professionally prescribed health aids, like hearing aids and CPAP machines / *Dispositivos de salud recetados por un profesional, tales como aparatos auditivos y respiratorios CPAP*

Education savings accounts / *Cuentas de ahorro para gastos educativos*

Health savings accounts / *Cuentas de ahorro para gastos médicos*

Temporary Assistance for Needy Families ("TANF") funds / *Fondos de Asistencia Pública Temporal para Familias Necesitadas ("TANF")*

Life insurance and annuity benefits / *Beneficios de seguro de vida y anualidades*

Bible or other sacred religious book / *La Biblia u otros libros sagrados religiosos*

Home furnishings, including family heirlooms / *Mobiliario del hogar, incluyendo herencias de generaciones*

Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_



Food and similar items for consumption / *Alimentos y artículos similares de consumo*

Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Farming or ranching vehicles and implements / *Vehículos e implementos agrícolas y de ganadería*

Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Tools, equipment, items, or vehicles used for a job / *Herramientas, equipo, artículos, o vehículos de trabajo*

Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Clothes / *Ropa*

Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Jewelry / *Joyas*

Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Firearms / *Armas de fuego*

How many? / ¿Cuántas? \_\_\_\_\_ Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Motor vehicles / *Vehículos automotrices*

How many? / ¿Cuántos? \_\_\_\_\_ Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Horses, mules, or donkeys / *Caballos, mulos, o burros*

How many? / ¿Cuántos? \_\_\_\_\_ Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Cattle / *Ganado*

How many? / ¿Cuántos? \_\_\_\_\_ Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Other livestock / *Ganado diverso*

How many? / ¿Cuántos? \_\_\_\_\_ Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Fowl / *Aves de corral*

How many? / ¿Cuántas? \_\_\_\_\_ Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Athletic and sporting equipment / *Equipo atlético y deportivo*

Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Household pets / *Animales domésticos y mascotas*

Value: / Valor: \$ \_\_\_\_\_

Unpaid commissions for personal services / *Comisiones pendientes por servicios prestados*

Amount owed to you / *Monto que se le debe*: \$ \_\_\_\_\_

**3. Hearing / Audiencia**

I ask that the Court set a hearing on my exemption claim(s) and order that my money or property be returned to me.

*Solicito que el Tribunal fije una audiencia para mi reclamo de exenciones y ordene que se me devuelva mi propiedad o dinero.*

Check one. / Marque solo una casilla.

[ ] I would prefer the court to email me notice of my hearing and other communications at the email address listed above. / Prefiero que se me envíe la notificación de mi audiencia y otras comunicaciones al correo electrónico arriba mencionado.

[ ] I would prefer the court to mail me notice of my hearing and other communications at the mailing address listed above. / Prefiero que se me envíe la notificación de mi audiencia y otras comunicaciones a la dirección donde recibo mi correo arriba mencionada.

**4. Declaration / Declaración:**

Fill out this box completely. By signing this declaration, you are swearing that everything in this form is true. / Llene esta sección completamente. Con su firma en esta declaración, usted jura que todo lo escrito en este formulario es verdadero.

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct. / Declaro bajo pena de perjurio que lo anterior es correcto y verdadero.

My name is: / Mi nombre y apellidos son: \_\_\_\_\_.

My date of birth is: / Mi fecha de nacimiento es: \_\_\_\_\_. My address is /

Mi dirección es: \_\_\_\_\_.

Street City State Zip Code Country / Calle Ciudad Estado Código Postal País

\_\_\_\_\_ signed on \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_.

Your Signature

Today's Date

County

State

Su Firma

Fecha

Condado

Estado

**5. Interested Persons to Notify / Personas Interesadas a Notificar:**

This section should already be filled in by the Receiver or Judgment Creditor. If it is not, contact the court listed at the top of the Notice of Protected Property for help. / Esta sección deberá estar ya llena por el Embargante o Acreedor del Fallo. De no ser así, solicite ayuda comunicándose con el tribunal que encabeza la Notificación de Propiedad Protegida.

Judgment Creditor or Judgment Creditor's Attorney: / El Acreedor del Fallo o su abogado:

The Judgment Creditor's or the Judgment Creditor's Attorney's contact information is: / La información para comunicarse con el Acreedor del Fallo o su abogado es la siguiente:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

Sheriff or Constable: / *Sheriff o Alguacil:*

There is not a Sheriff or Constable to notify. / *No hay Sheriff o Alguacil a quien notificar.*

There is a Sheriff or Constable to notify, and the Sheriff or Constable's contact information is: / *Sí, hay un Sheriff o Alguacil a quien notificar y la información para comunicarse con el Sheriff o Alguacil es la siguiente:*

---

---

---

Receiver: (A "Receiver" is a person appointed by the court to locate and collect your money or property.) / *El Embargante: (Un "Embargante" es la persona designada por el tribunal para localizar y recuperar su dinero o propiedad.)*

No, there is not a Receiver to notify. / *No, no hay Embargante a quien notificar.*

Yes, there is a Receiver to notify, and the Receiver's contact information is: / *Sí, hay Embargante a notificar. La información del Embargante es la siguiente:*

---

---

---

Garnishee or Garnishee's Attorney: (A "Garnishee" is a person or an entity, like a bank, that holds your money or property.) / *El Embargado o su abogado: (Un "Embargado" es una persona o entidad, como un banco, que tiene en custodia su dinero o propiedad.)*

No, there is not a Garnishee to notify. / *No, no hay un Embargado a notificar.*

Yes, there is a Garnishee to notify, and the Garnishee's contact information is: / *Sí, hay un Embargado a notificar. La información del Embargado es la siguiente:*

---

---

---

**Certificate of Service / *Certificado de Emplazamiento***

I certify that I have sent a copy of this form to all the interested persons to notify listed above, using the contact information listed above.

*Certifico que he enviado copia de este formulario a todos los interesados a notificar que figuran más arriba, utilizando la información que antecede.*

---

Your Signature / *Su firma*

---

Today's Date / *Fecha de ho*